

# E134 - The Lovely Lady Nagant

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07] All Might**

If I wasn't in this car,  
I would've been blown to pieces!

**[00:11] All Might**

This isn't a theft.

**[00:13] All Might**

There's clear intent to kill.

**[00:14] All Might**

If it's not a joke gone wrong,

**[00:16] All Might**

then their aim is to separate me  
from Young Midoriya!

**[00:20] All Might**

It's an assassin!

**[00:21] All Might**

The young man's being targeted!

**[00:32] Villain A**

A-All Might?!

**[00:33] Villain B**

Don't get scared.

**[00:34] Villain B**

It doesn't change what we need to do.

**[00:36] Villain B**

Look at that thin body.

**SIGN** "Pro Hero - All Might - Quirk: One For All"

**[00:39] Villain B**

The All Might we know's long dead.

**[00:43] Villain A**

You're right...

**[00:48] All Might**

Move.

**[00:50] Villain A**

Huh?

**[00:52] All Might**

I will protect him and raise him up,

even if I have to give my life to do so!

**[00:58] All Might**

That boy has carried a burden  
far heavier than mine this whole time...

**[01:03] All Might**

I made him carry it.

**[01:06] Izuku**

No matter what happens to you,  
I will twist fate with you!

**[01:12] All Might**

Even so, he's devoted to me.

**[01:20] All Might**

If something ever happens to him,

**[01:23] All Might**

it'll be because I'm dead!

**[01:41] Song**

*In a world where there's no black or white*

\* \*

**[01:44] Song**

*I cried in the depths of hatred*

\* \*

**[01:46] Song**

*Not even allowed to stop,  
we just have to move*

\* \*

**[01:50] Song**

*Forward beyond that*

\* \*

**[01:52] Song**

*I impatiently acted rashly on my own*

\* \*

**[01:54] Song**

*The fate that I'd carried until now*

\* \*

**[01:55] Song**

*You have a hard time even walking*

\* \*

**[01:58] Song**

*Is there still a way to save you?*

\* \*

**[02:01] Song**

*When you feel like you're about to give up*

\* \*

**[02:06] Song**

*I'll rush to wherever you are*

\* \*

**[02:10] Song**

*We won't let go of any of  
our feelings either, any of them*

\* \*

**[02:15] Song**

*Even if you say it's none of my business,  
I still want to be by your side*

\* \*

**[02:19] Song**

*That's what it means to be a hero*

\* \*

**[02:21] Song**

*I won't lose any of the voices  
that came together either, any of them*

\* \*

**[02:26] Song**

*I'll get up again as  
many times as it takes*

\* \*

**[02:29] Song**

*Let's go and put our lives on the line*

\* \*

**[02:32] Song**

*My soul cries out in  
response to your feelings*

\* \*

**[02:36] Song**

*I won't hesitate anymore, so let's go*

\* \*

**[02:40] Song**

*To the ends of true worth*

\* \*

**SIGN** "The Lovely Lady Nagant"

**[03:03] Izuku**

*Zigzag to avoid the line of fire  
and keep her from predicting my path,*

**[03:07] Izuku**

*and then creep towards her!*

**[03:09] Izuku**

*As long as Lady Nagant doesn't have  
a faster way of moving than One For All,*

**[03:13] Izuku**

*then I can get places faster than she can!*

**[03:18] Izuku**

*All For One... and Shigaraki...*

*I'll have her tell me where they are!*

**SIGN** "Izuku Midoriya - Quirk: One For All"

**[03:25] Izuku**

The bullet is...

**[03:27] Izuku**

...right behind me?!

**[03:30] Izuku**

What happened?!

**[03:32] Izuku**

Without the support  
of a search-type Quirk,

**[03:34] Izuku**

she shouldn't be able  
to get right behind me...

**[03:36] Izuku**

Is she working with someone?!

**[03:38] Izuku**

No, but I don't feel any hostility  
or murderous intent nearby.

**[03:44] Izuku**

Oh, I get it! Damn it!

**[03:47] Izuku**

Why didn't I think of that possibility?

**[03:50] Izuku**

If she's All For One's hired gun,  
then of course he gave her one!

**SIGN** "Villain - Lady Nagant - Quirk: Rifle"

**[03:55] All For One**

Air Walk.

**[03:57] All For One**

With this Quirk, your range  
will expand dramatically.

**SIGN** "Villain - All For One - Quirk: All For One"

**[04:06] Izuku**

She should be trying  
to stop me and capture me alive.

**[04:10] Izuku**

But since I dodged her attacks,  
she's shortened the distance between us.

**[04:14] Izuku**

The bullet that hit me in the back earlier  
was a super curved shot from the side.

**[04:18] Izuku**

The closer she is,

**[04:20] Izuku**

the easier is it for her to hit me by  
instinct rather than predicting my path.

**[04:23] Izuku**

And the closer we are, the harder it is  
for Fourth to deal with consecutive shots.

**[04:29] Izuku**

In that case--

**[04:30] Izuku**

Sixth, full blast!

**[04:36] Lady Nagant**

A Quirk? He has multiple, too?

**[04:40] Lady Nagant**

He has a lot of secrets...

**[04:45] En**

Hey, hey, hey, Ninth!

**[04:47] En**

Did you already forget  
what I told you before?

**[04:50] En**

It's too risky to put out too much smoke!

**[04:53] En**

The opponent is basically a  
high-speed long-range moving artillery.

**[04:56] En**

You'll be hit the second  
you leave the smoke.

**[04:59] En**

You don't have anywhere to run now.

**[05:00] Izuku**

I'm not going to run.

**[05:02] Izuku**

I just want some time.

**[05:06] En**

Oh, wait, are you--?

**[05:08] En**

That's dangerous!

**[05:09] Third One For All**

I can't recommend it.

**[05:12] Third One For All**

I know what you're trying to do.

**[05:14] Third One For All**

But, you're not at that level yet.

**[05:18] Third One For All**

You said so yourself.

**[05:21] Endeavor**

First, you need to be able to do  
two things at once without thinking.

**[05:24] Endeavor**

When you can do that, add another thing.

**[05:28] Third One For All**

You haven't tried my Quirk yet.

**[05:31] Third One For All**

In order to do parallel processing,  
you need to get used to--

**[05:33] Izuku**

I'm already too late...

**[05:35] Izuku**

If I can get information  
out of Lady Nagant,

**[05:38] Izuku**

then next is All For One and Shigaraki.

**[05:41] Izuku**

I'll learn how to use it right now.

**[05:45] Izuku**

Third...

**[05:46] Izuku**

Fa Jin!

**[06:01] Lady Nagant**

A decoy?

**[06:02] Lady Nagant**

What was that?

**[06:06] Lady Nagant**

Cheeky brat!

**[06:09] Lady Nagant**

You can't escape  
if you just hide in the smoke.

**[06:19] Izuku**

That's only if I stay inside the smoke!

**[06:21] Lady Nagant**

He's faster than before!

**[06:23] Lady Nagant**

This kid did something inside the smoke!

**[06:26] Izuku**

A smokescreen that  
won't spread in the rain.

**[06:28] Izuku**

Send out decoys, and check that Nagant is  
in the air from the timing of her attacks.

**[06:34] Izuku**

I don't know exactly where she is,  
so I can't just run out.

**[06:37] Izuku**

Then, I'll go through  
the building in her blind spot

**[06:41] Izuku**

and capture her with Fa Jin  
after determining her location!

**[06:44] Izuku**

It's because a sniper

shouldn't get too close!

**[06:47] Izuku**

I'll have you tell me about All For One!

**[06:50] Lady Nagant**

You think you've won?

**[06:52] Lady Nagant**

No way!

**[06:56] Lady Nagant**

The safety commission taught me  
some of pretty much everything.

**[07:01] Izuku**

Why are you on All For One's side?

**[07:04] Izuku**

He's trying to control everything!

**[07:07] Izuku**

Why? You used to be a hero!

**[07:12] Lady Nagant**

You can only see  
the justice that was made.

**[07:15] Lady Nagant**

Someone dyed in  
that color can't understand.

**[07:19] Izuku**

Color?

**[07:22] Izuku**

Damn it! I caught her, too!

**[07:25] Izuku**

As the third said,  
using Quirks in parallel is messy!

**[07:33] Izuku**

Behind me?!

**[07:35] Lady Nagant**

I was tired, you know.

**[07:37] Lady Nagant**

I killed so many.

**[07:41] Lady Nagant**

In order to maintain this sham society.

**[07:46] Lady Nagant**

There was a group plotting  
terrorism against heroes.

**[07:50] Lady Nagant**

Working with a villain organization,

**[07:52] Lady Nagant**

the hero team received fame and money.

**[07:56] Lady Nagant**

People who could possibly  
shake the foundation of society

**[08:00] Lady Nagant**

all disappeared along with their sins  
without being judged by the law.

**[08:04] Lady Nagant**

It was all by secret order  
of the safety commission.

**[08:09] Lady Nagant**

There were once self-defense  
groups--vigilantes who were seen as heroes

**[08:14] Lady Nagant**

and earned public trust as heroes.

**[08:17] Lady Nagant**

The country guaranteed their activities.

**[08:20] Lady Nagant**

But in the end, the foundation of  
superhuman society is trust in heroes.

**[08:25] Lady Nagant**

I was a cog in the machine  
to maintain that trust.

**[08:30] Half-Fish Villain**

Wait! We haven't even done anything yet...

**[08:32] Half-Fish Villain**

We were just planning...

**[08:36] Lady Nagant**

A public face and a secret face.

**[08:38] Lady Nagant**

You need both to keep going.

**[08:41] Lady Nagant**

I obeyed.

**[08:44] Lady Nagant**

And obeyed...

**[08:46] Lady Nagant**

And obeyed...

**[08:49] Child A**

Lady!

**[08:50] Child A**

I'm a fan of yours! Please shake my hand!

**[08:53] Child B/Child C**

--Me, too!

--I am, too!

**[08:54] Lady Nagant**

Sure, but just this once.

**[09:04] Lady Nagant**

That fragility made me dizzy...

**[09:13] Lady Nagant**

It's all a sham.

**[09:16] Previous Commissioner**

These two are instigating civilians  
and framing them as criminals

**[09:21] Previous Commissioner**

and then collecting rewards  
for capturing them.

**[09:24] Previous Commissioner**

These heroes will not  
be punished by society

**[09:28] Previous Commissioner**

but will just disappear.

**[09:30] Lady Nagant**

If I kill them, will society get better?

**[09:36] Lady Nagant**

Isn't just showing people the good parts

**[09:39] Lady Nagant**

the same as brainwashing them?

**[09:42] Previous Commissioner**

Nagant.

**[09:44] Previous Commissioner**

What's important is for  
someone to maintain the hope

**[09:48] Previous Commissioner**

that the public-facing heroes  
have brought together.

**[09:52] Lady Nagant**

After it's maintained...

**[09:55] Lady Nagant**

What comes next?

**[09:59] Previous Chairman**

I'm sure you understand

**[10:02] Previous Chairman**

what it means for you to resign.

**[10:06] Lady Nagant**

Chairman.

**[10:08] Lady Nagant**

You're strong.

**[10:13] Izuku**

She killed the safety commission  
members and chairman at the time?!

**[10:16] Izuku**

No way...

**SIGN** "Hero Shoots and Kills Other Heroes"

**[10:18] Izuku**

The media said

**[10:19] Izuku**

they were killed after getting  
into a dispute with a hero.

**[10:22] Lady Nagant**

That's right.

**[10:23] Lady Nagant**

The commission even  
protected the sham then.

**[10:26] Lady Nagant**

They're not going to show

**[10:28] Lady Nagant**

the rebellion--real reason  
behind the quarrel.

**[10:32] Lady Nagant**

You didn't know, did you?

**[10:35] Lady Nagant**

The superhuman society that  
everyone fantasized about and admired

**[10:39] Lady Nagant**

is a thin, fragile pretense.

**[10:42] Lady Nagant**

What'll happen if you get that back?

**[10:45] Lady Nagant**

It'll just happen again.

**[10:48] Lady Nagant**

Being shown only the sparkling stars,

**[10:51] Lady Nagant**

while the truth gnaws at someone else.

**[10:56] Lady Nagant**

A future with All For One in control

**[10:59] Lady Nagant**

still makes more sense than that.

**[11:02] Izuku**

There!

**[11:03] Izuku**

Fifth! Pinpoint Focus!

**[11:07] Lady Nagant**

This kid!

**[11:08] Lady Nagant**

He's figuring out my movements  
from the trajectory of the bullets!

**[11:12] Izuku**

I didn't know.

**[11:13] Lady Nagant**

He's fast!

**[11:14] Izuku**

But, I think I'm starting  
to understand little by little.

**[11:18] Izuku**

It's not just black and white.

**[11:21] Izuku**

Most of the world is gray,

**[11:23] Izuku**

swirling with unease and anger.

**[11:27] Shigaraki**

You covered up those you hurt...

**[11:31] Shigaraki**

In the end, the insides rotted,  
crawling with maggots...

**[11:37] Izuku**

That's exactly why

**[11:39] Izuku**

that's where I have  
to reach out my hand to help.

**[11:44] Lady Nagant**

You're the result of a sham education.

**[11:48] Lady Nagant**

Even in midair, he's managing  
to avoid the damage to his joints.

**[11:52] Lady Nagant**

He's focused on predicting  
and evading my movements.

**[11:55] Lady Nagant**

In that case--

**[11:57] Lady Nagant**

I'll give him more to think about!

**[12:03] Izuku**

Chisaki?!

**[12:08] Lady Nagant**

That's right!

**[12:21] Chisaki**

I know that kid.

**[12:23] Lady Nagant**

Huh?

**[12:25] Chisaki**

He stopped my plan...

**[12:27] Chisaki**

He has a serious case of hero syndrome.

**[12:31] Lady Nagant**

Not only can I use him,  
he seems to be connected by fate.

**[12:35] Lady Nagant**

I'll bring you along  
so you can confirm the target.

**[12:39] Chisaki**

There's one condition.

**[12:41] Lady Nagant**

I'm not taking over your personal grudge.

**SIGN** "Villain - Kai Chisaki - Quirk: Overhaul"

**[12:43] Chisaki**

It's not that.

**[12:45] Chisaki**

I don't care about that.

**[12:47] Chisaki**

I've lost everything.

**[12:51] Chisaki**

All that I have left is...

**[13:00] Chisaki**

Let me see the old man.

**[13:04] Chisaki**

Pops...

**[13:06] Chisaki**

Sorry, Pops...

**[13:12] Chisaki**

I fulfilled my part of the  
contract a long time ago!

**[13:15] Chisaki**

Hurry up and take me to Pops!

**[13:17] Izuku**

Chisaki?!

**[13:19] Lady Nagant**

I'll risk jamming, but I'm going  
to increase the speed of the bullets.

**[13:24] Lady Nagant**

It's what those with  
hero training hate the most...

**[13:29] Lady Nagant**

No matter who it is,

**[13:31] Lady Nagant**

if they die because of your mistake,

**[13:34] Lady Nagant**

your conscience will be uneasy, right?

**[13:37] Lady Nagant**

If you have more to think about,

**[13:38] Lady Nagant**

you'll be unsure what to do,  
and it'll slow you down.

**[13:41] Lady Nagant**

That's when I'll bring you down!

**[13:46] Izuku**

Quirk: Fa Jin!

**SIGN** "Fa Jin"

**[13:48] Izuku**

By repeating a constant movement,

**[13:51] Izuku**

it'll temporarily store  
kinetic energy and release it.

**[13:55] Izuku**

While I was being shot at,

**[13:56] Izuku**

in order to protect myself, I bent and  
stretched out my legs to store energy.

**SIGN** "One For All"

**[14:00] Izuku**

Plus! One For All at 45%!

**[14:04] Izuku**

Plus! Centrifugal force!

**[14:07] Izuku**

Everyone in my generation knows

**[14:10] Izuku**

the sight of All Might rushing  
over faster than a speeding bullet.

**[14:17] Izuku**

Faux 100%!

**[14:20] Lady Nagant**

There's no way.

He's caught up to the bullet!

**[14:23] Lady Nagant**

No, he's even faster!

**[14:26] Lady Nagant**

While I'm aiming the muzzle to shoot,

**[14:28] Lady Nagant**

he's already shifted directions!

**[14:32] Lady Nagant**

This kid...

**[14:35] Izuku**

I'll talk to you later, Chisaki.

**[14:39] Third One For All**

Earlier, he used One For All 45%,  
Danger Sense, Smokescreen,

**[14:44] Third One For All**

Blackwhip, Fa Jin,  
and Float in rapid succession.

**[14:50] Third One For All**

The result was that he couldn't  
process them fast enough

**[14:53] Third One For All**

and he stopped moving.

**[14:56] Third One For All**

After figuring that out,

**[14:58] Third One For All**

this time, he narrowed it down  
to One For All, Blackwhip, and Fa Jin.

**[15:00] Lady Nagant**

Let's try this again!

**[15:02] Third One For All**

And, he still has the  
Fa Jin stored in one leg.

**[15:07] Izuku**

Faux 100%!

**[15:12] Izuku**

Manchester...

**[15:14] Izuku**

...Smash!

**[15:18] Izuku**

The gun barrel's broken!

**[15:20] Izuku**

It's over, Lady Nagant!

**[15:24] Lady Nagant**

Without hesitation,

**[15:26] Lady Nagant**

once I recognize someone as the enemy,

**[15:29] Lady Nagant**

then what happens next  
is a matter of course.

**[15:35] Lady Nagant**

When did it start...?

**[15:39] Previous Chairman**

Let's make society better  
with that right arm of yours.

**[15:44] Lady Nagant**

When did lip service start  
making me feel like throwing up?

**[15:54] Izuku**

The trajectory of the  
bullet shot at Chisaki was off.

**[15:57] Izuku**

If you're really on All For One's side,

**[16:00] Izuku**

then your first shot would've hit  
my lower back and ended things.

**[16:04] Izuku**

Since you know what darkness there is,

**[16:06] Izuku**

you also know what needs to be  
brought into the light from now on.

**[16:10] Izuku**

Please fight with us.

**[16:13] Izuku**

You still have the heart of a hero!

**[16:19] Izuku**

It's not just black and white.

**[16:22] Izuku**

Most of the world is gray,

**[16:24] Izuku**

swirling with unease and anger.

**[16:27] Izuku**

That's exactly why

**[16:29] Izuku**

that's where I have  
to reach out my hand to help.

**[16:35] Lady Nagant**

Incredible...

**[16:39] Lady Nagant**

Izuku Midoriya.

**[16:41] Lady Nagant**

You're a real...

**[16:50] All For One**

The heart is fickle.

**[16:54] All For One**

That's why I also made preparations  
in case there was a breach of contract.

**[17:09] All For One**

Ultimately, you were just  
used by others until the end.

**[17:14] All For One**

If you want to curse something,  
curse that Quirk you were blessed with.

**[17:19] All For One**

How pathetic and sad, Lady Nagant.

**[17:24] Izuku**

Nagant!

**SIGN** "Pro Hero - Hawks - Quirk: Fierce Wings"

**[17:30] Hawks**

You can't die!

**[17:33] Izuku**

Hawks!

**[17:34] Endeavor**

Deku!

**[17:36] Endeavor**

We received a report from All Might!

**SIGN** "Pro Hero - Endeavor - Quirk: Hellflame"

**[17:38] Endeavor**

Sorry we're late. I'm not good with rain.

**[17:41] Endeavor**

What's the situation?

**[17:42] Endeavor**

Are there any other  
enemies other than Nagant?

**[17:45] Izuku**

Chisaki is on the roof  
of that building over there!

**[17:47] Endeavor**

What?!

**[17:49] Hawks**

Endeavor!

**[17:51] Hawks**

It's still too soon for me to fly!

**[17:58] Izuku**

I don't have any more strength left.

**[18:00] Izuku**

I can't pull him up.

**[18:02] Izuku**

Hawks!

**[18:04] Izuku**

She exploded at a time  
I don't think she wanted to.

**[18:07] Izuku**

Nagant received a Quirk from All For One.

**[18:11] Izuku**

He probably put a trap in it...

**[18:13] Hawks**

This kid...

**[18:16] Hawks**

I'm Hawks. I was your replacement.

**[18:20] Hawks**

This is all because you  
were enticed by All For One!

**[18:23] Hawks**

I *know* you!

**[18:25] Hawks**

If you fought against that kid,  
then you should understand, too!

**[18:28] Hawks**

That it's still too early  
to throw it all away!

**[18:32] Hawks**

Please tell me what you know!

**[18:34] Hawks**

Connect your hopes to the future!

**[18:37] Hawks**

Don't just let it end with you being used!

**[18:39] Hawks**

You're the hero, Lady Nagant, aren't you?

**[18:45] Lady Nagant**

Replacement...

**[18:47] Lady Nagant**

The safety commission, huh?

**[18:49] Lady Nagant**

You were probably also made  
to do a lot of terrible things...

**[18:57] Lady Nagant**

How can you still have...  
such sparkling eyes?

**[19:04] Lady Nagant**

In the middle of this chaos,  
unable to see what's coming,

**[19:09] Lady Nagant**

how can you all...?

**[19:21] Lady Nagant**

Two months...

**[19:24] Lady Nagant**

In two months...

**[19:26] Lady Nagant**

At a mansion... in Haibori Woods...

**[19:31] Lady Nagant**

I was supposed...  
to bring a target there...

**[19:39] Lady Nagant**

Other than me...

**[19:42] Lady Nagant**

...a few others...  
were told the same thing...

**[19:48] Lady Nagant**

Mr. Replacement...

**[19:52] Lady Nagant**

I couldn't take it anymore...

**[19:58] Lady Nagant**

How can you still be okay?

**[20:07] Hawks**

Because there was someone  
who supported me.

**[20:10] Hawks**

I'm an optimistic guy.

**[20:16] Lady Nagant**

Is... that so...?

**[20:22] Endeavor**

Deku!

**[20:24] Endeavor**

There was just this guy, right?

**[20:26] Chisaki**

Hey...

**[20:27] Chisaki**

This isn't what we agreed on.

**[20:29] Chisaki**

I got caught.

**[20:31] Chisaki**

Let me see Pops.

**[20:34] Chisaki**

He's all... I have left.

**[20:39] Chisaki**

I want... to apologize to him!

**[20:45] Eri**

D... Don't go...

**[20:48] Izuku**

Chisaki.

**[20:49] Chisaki**

Shut up, you're sick!

I was talking to that woman!

**[20:52] Izuku**

Do you remember what you did to Eri?

**[20:56] Chisaki**

Eri?

**[20:58] Chisaki**

Oh, yeah...

**[21:00] Chisaki**

If I have Eri, she could

Rewind the old man...

**[21:03] Izuku**

There's someone you want

to apologize to, right?

**[21:06] Izuku**

If you're able to turn

those feelings to Eri,

**[21:11] Izuku**

then I'll do what Lady Nagant promised.

**[21:23] All Might**

Young man! Are you okay?!

**[21:25] Izuku**

All... Might...

**[21:27] Endeavor**

We've captured

Lady Nagant and Kai Chisaki!

**[21:29] Endeavor**

Contact the police!

**[21:31] Endeavor**

Nagant needs first aid!

**[21:33] Hawks**

Midoriya's hurt badly, too!

**[21:36] Hawks**

You need to go to the hospital, too!

**[21:46] Izuku**

All For One...

**SIGN** "Preview"

**[23:20] Izuku**

Here's the preview.

**[23:23] Izuku**

In order for everyone  
to live in peace again--

**[23:28] Izuku**

in order to laugh with everyone again--

**[23:33] Izuku**

I need to fully unleash  
the power of One For All.

**[23:38] Izuku**

But...

**[23:40] Izuku**

Why...?

**[23:42] Izuku**

Next time, "Friend."

**SIGN** "Next time: Friend"

**[23:46] Izuku**

I'm fine, really.

---

Revision #1

Created 2024-02-25 09:52:53 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:52:53 UTC by whimsee